

Berksan ft. Hande Yener – Haberi Var Mı?

Берксан и Ханде Йенер – Знает ли она?

[Прослушайте аудио урок с дополнительными объяснениями](#)

Haberi Var Mı? Haberi Var Mı?
Başka Bir eli tuttuğumdan, mutluluğumdan,
Unuttuğumdan, konu kapandı, haberi var mı?

Haberi Var Mı – знает ли она (дословно «(у н)её новость имеется?»): **haber** – новость; **i** – местоимение 3 л.ед.ч. – он, она; **var** – есть, имеется; **mı** – вопросительная частица

Başka – другая, другой

Bir – неопределенный артикль (дословно «один»)

Eli – руку: **el** – рука; **i** – винительный падеж

Tuttuğumdan – о том, что я держу: **tutmak** – держать; **tuk** – аффикс для построения конструкции сложносочиненного предложения с союзом о том, что, конечная буква «k» меняется на «ğ» по гармонии согласных; **um** – притяжательное местоимение мой; **dan** – исходный падеж

Mutluluğumdan – о моём счастье: **mutluluk** – счастье, конечная «k» сменяется на «ğ» по закону гармонии согласных; **um** – притяжательное местоимение мой; **dan** – исходный падеж

Unuttuğumdan – о том, что я забыл: **unutmak** – забывать; **tuk** – аффикс для конструкции о том, что, конечная буква «k» заменяется на «ğ» по гармонии согласных; **um** – притяжательное местоимение мой; **dan** – исходный падеж

Konu kapandı – тема закрыта: **konu** – тема; **kapamak** – закрываться; **dı** – прошедшее время 3 л.ед.ч. – он, она

Bende bir bilgi var çok soğukmuş oralar
Nasıl düzelecek sendeki havalalar
Her şeyin bir ilki var,
Bu kalbin bir fikri var
Biraz geziyoruz, deniyoruz bu aralar

Bende – у меня: **ben** – я; **de** – местный падеж

Bir bilgi var – одна информация есть

Çok – очень

Soğukmuş – холодно: **soğuk** – холод, холодный; **muş** – прошедшее неочевидное время

Oralar – там (в тех местах)

nasıl – как

düzelecek – исправится: **düzelmek** – исправляться, улучшаться; **ecek** – будущее время

sendeki – та, что в тебе: **sen** – ты; **deki** – *уточнительный местный падеж*

Havalar – погода (здесь имеется ввиду характер девушки): **hava** – погода, воздух; **lar** – *множественное число*

Her şeyin – у всего: **her şey** – все; **in** – *родительный падеж*

Bir ilki var – есть одно начало: **bir** – *неопределенный артикль*; **ilk** – начало; **i** – *3 лицо ед. ч. – он, она* в связке двухаффиксного изафета родительного падежа (*her şeyin ilki*); **var** – есть, имеется

Bu kalbin – у этого сердца: **bu** – это; **kalp** – сердце, *конечное «р» меняется на «b» по гармонии согласных*; **in** – *родительный падеж*

Bir fikri var – одна мысль (задумка) есть: **fikir** – мысль; **i** – *винительный падеж*, в слове **fikir** при присоединении аффикса падежа пропала корневая буква «i»

Biraz geziyoruz – мы немного гуляем: **gezmek** – гулять; **(i)yor** – *настоящее время*; **uz** – *аффикс сказуемости мы*

Deniyoruz – мы пытаемся, пробуем: **denemek** – пытаться, пробовать; **(i)yor** – *настоящее время*; **uz** – *аффикс сказуемости мы*

Bu aralar – в это время / между тем: **ara** – *промежуток во времени или пространстве*

ağlar ağlar, duysa ağlar

Ona dünya dar bu zamanlar

Anlar anlar durumu anlar

Seni bulmak zor bu zamanlar

Ağlar – заплачет: **ağlamak** – плакать; **ar** – *настоящее-будущее время в 3 л.ед.ч. – он, она*

Duysa – если услышит: **duymak** – слышать; **sa** – *условное наклонение/р>*

Ağlar – заплачет

Ona – ей: **o** – она, он, оно; **n** – *промежуточная буква между 3 л.ед.ч. – он, она и падежом*; **a** – *дательный падеж*

Dünya dar – мир тесен

Bu zamanlar – в это время: **zaman** – время; **lar** – *множественное число*

Anlar – поймет: **anlamak** – понимать; **ar** – *настоящее-будущее время для 3 л.ед.ч. – он, она*

Durumu – положение, состояние: **durum** – положение, состояние; **u** – *винительный падеж*

Anlar – поймет

Seni – тебя: **sen** – ты; **i** – *винительный падеж*

Bulmak – найти

zor – трудно

Bu zamanlar – в это время (тогда): **zaman** – время; **lar** – *множественное число*